

**ALLEGATO C**

**CODICE DI CONDOTTA IN MATERIA DI PRIVACY DI AKZO NOBEL**

**ACCORDO DI TRATTAMENTO DATI**

tra

**[RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO DATI]**  
**[     ]**

e

**[INCARICATO DEL TRATTAMENTO DATI]**  
**[     ]**

## ACCORDO DI TRATTAMENTO DATI

Il presente ACCORDO DI TRATTAMENTO DATI (l' "Accordo") viene stipulato da e tra:

[Responsabile del trattamento dati], un [ ] con sede aziendale in [ ],  
all'indirizzo [ ], [ ], (di seguito: '[ .....]');

e

[Incaricato del trattamento dati], un [ ] con sede aziendale in [ ],  
all'indirizzo [ ], [ ], (di seguito: '[... .....]');

### PREMESSO CHE

- a) [Responsabile del trattamento dati] è un'entità legale che determina gli scopi del trattamento dei dati personali meglio specificati nell'Allegato 1 (i "Dati") [ed è il proprietario di questi Dati];
- b) [Responsabile del trattamento dati] intende dare disposizione a [Incaricato del trattamento dati] di eseguire i servizi di trattamento specificati nell'Allegato 2 in relazione ai Dati e [Incaricato del trattamento dati] intende eseguire tali servizi di trattamento alle seguenti condizioni;

**IN CONSIDERAZIONE DELLE PREMESSE, le parti hanno convenuto quanto segue:**

### Articolo 1 - Istruzioni

- 1.1 Con il presente atto, [Responsabile del trattamento dati] dà disposizione a [Incaricato del trattamento dati] di eseguire i servizi di trattamento specificati nell'Allegato 2 con riferimento ai Dati.
- 1.2 Durante l'esecuzione dei servizi di trattamento menzionati nell'Articolo 1.1., [Incaricato del trattamento dati] si impegna ad agire solo in base alle disposizioni di [Responsabile del trattamento dati] e a non trattare i Dati eccetto su indicazione del Responsabile del trattamento dati, [salvo si trovi nella necessità di farlo per motivi legali].

### Articolo 2 - Generale

- 2.1 Durante l'esecuzione degli obblighi ai sensi del presente Accordo, [Incaricato del trattamento dati] si impegna a osservare le disposizioni della Legge olandese sulla registrazione dei dati personali ("DDPA" - Dutch Data Protection Act) (*Wet Bescherming Persoonsgegevens*).

### Articolo 3 - Sicurezza

- 3.1 [Incaricato del trattamento dati] si impegna a mettere in atto misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere i Dati dalla distruzione accidentale o illegale nonché da perdita accidentale, alterazione, divulgazione o accesso non autorizzati nonché da tutte le altre forme di trattamento illegale (compresa, a titolo esemplificativo ma non esauriente, la raccolta o il trattamento non necessari). Queste misure, che

devono tenere conto dello stato della tecnica ("*stand van de techniek*") e dei costi di attuazione ed esecuzione delle misure, assicurano un livello di protezione adeguato e tengono conto dei rischi connessi al trattamento e alla natura dei Dati da assicurare.

- 3.2 [Incaricato del trattamento dati] si impegna a consentire al Responsabile del trattamento dati di monitorare l'osservanza da parte dell'Incaricato del trattamento dati dei suoi obblighi indicati nell'Articolo 3.1 e a questo scopo si impegna a fornire al Responsabile del trattamento dati l'accesso ai suoi edifici e alle sue attrezzature informatiche nonché a fornire al Responsabile del trattamento dati tutta l'assistenza in relazione a quanto sopra.

#### **Articolo 4 – Termine e risoluzione**

- 4.1 Il presente Accordo è stato sottoscritto per un periodo fisso di [ ] [anni/anni].
- 4.2 Allo scadere del periodo indicato nella sottoclausola 4.1, il presente Accordo si estenderà automaticamente di volta in volta per un periodo fisso di 1 anno salvo una parte abbia risolto l'Accordo con effetto dal termine del periodo fisso o del periodo esteso, dando [1 (un)] mese di preavviso scritto. Il preavviso assume validità dall'ultimo giorno del mese di calendario dopo il giorno in cui è stato dato. La parte che dà il preavviso non ha alcun dovere di compensare l'altra parte in conseguenza della comunicazione del preavviso.
- 4.4 Questo Accordo si risolve automaticamente e immediatamente, senza necessità di alcuna notifica di inadempienza, se nel paese in cui una parte è costituita si verifica uno dei seguenti eventi:
- La parte ha cessato di esistere o è stata sciolta;
  - La parte è stata dichiarata fallita oppure le è stata concessa la sospensione dei pagamenti su base temporanea o altrimenti.

#### **Articolo 5 – Conseguenze della risoluzione**

- 5.1 Nel caso in cui questo Accordo venga risolto, [Incaricato del trattamento dati] restituirà immediatamente di propria iniziativa al Responsabile del trattamento dati tutti i documenti, i dischetti del computer e gli altri supporti di informazioni, comprese le copie degli stessi, contenenti Dati, indipendentemente dal fatto che il contenuto dei supporti di informazioni sia stato o meno prodotto o creato da [Incaricato del trattamento dati], [Responsabile del trattamento dati] o da una terza parte. Nella misura in cui i dati vengono mantenuti o conservati in un sistema informatico di [Incaricato del trattamento dati] oppure siano stati registrati in una forma che non possa essere ragionevolmente trasferita a un'altra parte, [Incaricato del trattamento dati] si impegna a distruggere tali Dati.
- 5.2 Se [Incaricato del trattamento dati] non ha rispettato la presente clausola 5, sarà tenuto, senza richiesta o altro preavviso, a versare all'altra parte una penalità di EUR [ ] per violazione senza pregiudicare gli altri rimedi legali di [Responsabile del trattamento dati].

#### **Articolo 6 - Riservatezza**

- 6.1 Tutti i dati e le informazioni ricevuti da una parte ai sensi del presente Accordo devono essere trattati come riservati per l'intera durata del presente Accordo e i dieci (10) anni successivi e non devono essere divulgati a terzi né utilizzati per altri scopi diversi dalla promozione degli obiettivi del presente Accordo.
- 6.2 Il dovere descritto nell'Articolo 6.1 non si estende ad alcuna informazione riservata che:

- a. al momento della divulgazione da parte della parte divulgatrice fosse già pubblicamente disponibile oppure diventi disponibile in un secondo momento senza colpa del ricevente;
- b. al momento della divulgazione fosse già in possesso legale del ricevente e tale possesso possa essere adeguatamente confermato dal ricevente;
- c. dopo la divulgazione venga ricevuta dal ricevente da una terza parte su una base non confidenziale.

## **Articolo 7 – Legge applicabile e risoluzione delle controversie**

- 7.1 Questo Accordo è governato e interpretato sotto tutti gli aspetti ai sensi delle leggi dei Paesi Bassi.
- 7.2 Le parti si impegnano ad adoperarsi in buona fede per risolvere prontamente mediante negoziazione qualsiasi disputa derivante da o correlata al presente Accordo. Se la questione non può essere risolta nel normale corso dell'attività, qualsiasi parte interessata si impegna a dare all'altra parte notifica scritta di qualsivoglia controversia irrisolta.
- 7.3 Se la disputa non è stata risolta mediante negoziazione entro quindici (15) giorni dall'avvio della stessa, tale disputa sarà risolta in maniera definitiva ed esclusiva dai tribunali di [            ].

## **Articolo 8 - Varie**

- 8.1 Nessuna parte ha la facoltà di cedere diritti e obblighi o la propria relazione legale ai sensi del presente Accordo a una terza parte senza il consenso scritto dell'altra parte.
- 8.2 Questo Accordo può essere emendato o integrato unicamente per iscritto.

IN FEDE DI CIÒ, il presente Accordo è stato eseguito in duplice copia per mano dei rappresentanti debitamente autorizzati delle parti.

**[RESPONSABILE DEL TRATTAMENTO DATI]**

Firma:.....

Nome :.....

Data:

Qualifica :.....

**[INCARICATO DEL TRATTAMENTO DATI]**

Firma:.....

Nome :.....

Data:

Qualifica :.....

## **ALLEGATO 1**

(Specifica dei dati personali, degli scopi e dei mezzi per il trattamento dei dati personali)

## **ALLEGATO 2**

(Specifica dei servizi di trattamento)